

Please Note

There is a newer version of this document available at:

RelianceOrthodontics.com/ifu

Reliance Orthodontic Products, Inc.

Prinssengracht 20, 2514 AP The Hague, IJtasca, IL 60143 USA
1-800-323-4348 | Made in USA | Rx Only
RelianceOrthodontics.com

EMERGO EUROPE

Prinssengracht 20, 2514 AP The Hague, The Netherlands

1-800-323-4348 | Made in USA | Rx Only
RelianceOrthodontics.com

AUSTRALIAN SPONSOR

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

EN - ENGLISH

INDICATIONS FOR USE: The ACCESS™ Cheek Retractors are intended for use in pulling the cheeks back from the buccal and labial surfaces of the teeth during orthodontic procedures.

CLEANING INSTRUCTIONS: Can be autoclaved or dry heat sterilized.

Important!! When sterilized using a dry heat sterilizer, such as a cox or dentronix unit, do not place any other instruments on top of the access™ cheek retractor or cheek retractor parts! Load other instruments in the tray first, then place the access™ cheek retractor on top of the other instruments. When heat sterilized following these guidelines, the access™ cheek retractor will provide you with an optimum number of cycles up to 350° fahrenheit.

INSTRUCTIONS FOR USE:

TO ADJUST TENSION: The ACCESS™ Cheek Retractor comes with tension adjusted for most situations. A "straight" bow is normal and should be adequate for majority of patients when inserted into the mouth.

TO REDUCE TENSION: Remove the cheek retractors from the bow and gently bend the stainless-steel bow to bring the two plastic ends of the bow closer together. This may have to be repeated to hold the adjustment to get a "continuous curve" to the stainless-steel bow. The opposite will increase tension. The cheek retractor is then ready to insert into the mouth.

NOTE: If after several uses and sterilization cycles you observe any discoloration on the retractor, use “SCOTCH BRITE® – Never Scratch™ Wool Soap Pads” to gently and quickly remove the spots.

WARRANTY: Reliance Orthodontic Products, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. Reliance Orthodontic Products, Inc. does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connections therewith.

RX ONLY: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

NOTICE: Report any serious incident to Reliance and the competent authority of the state in which the user and/or patient is established.

TO REORDER: #CH1, #CH2

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

огънетe лъка от неръждаема стомана, за да сближите двата пластмасови края на лъка един към друг. Това може да се наложи да се повтори, за да се задържи настройката и да се получи „непрекъсната крива“ спрямо лъка от неръждаема стомана. Обратното ще увеличи напрежението. След това ретракторът за бузи е готов за поставяне в устата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако след няколко цикъла на употреба и стерилизация наблюдавате промяна в цвета на ретрактора, използвайте „SCOTCH BRITE® - Never Scratch™ Wool Soap Pads“, за да премахнете внимателно и бързо петната.

ГАРАНЦИЯ: Reliance Orthodontic Products, Inc. признава своята отговорност да замени продуктите, ако се докаже, че са дефектни. Reliance Orthodontic Products, Inc. не поема отговорност за всякакви вреди или загуби, преки или последващи, проистигащи от употребата или невъзможността за употреба на продуктите така, както е описано. Преди употреба потребителят трябва да определи пригодността на продукта за неговата предназначена употреба. Потребителят поема целия риск и отговорност във връзка с горното.

САМО ПО ЛЕКАРСКО РЕПИСАНИЕ: Федералният закон на САЩ ограничава продажбата на това изделие само от или по поръчка на лекар-специалист по дентална медицина.

ЗАБЕЛЕЖКА: Докладвайте на Reliance всякакви сериозни инциденти, както и на компетентните институции в държавата, където потребителят и/или пациентът живеят.

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

zákładě.

POZNÁMKA: Oznamte společnosti Reliance a příslušnému orgánu státu, ve kterém uživatel a/ nebo pacient užívá, jakoukoli závaznou událost.

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

ACCESS™ Wangerhalter wird mit einer Spannung geliefert, die an die meisten Situationen angepasst ist. Ein "gerader" Bügel ist normal und sollte für die Mehrheit der Patienten angemessen sein, wenn er in den Mund eingeführt wird.

SO WIRD DIE SPANNUNG VERRINGERT: Die Wangerhalter vom Bügel entfernen und den Edelstahlbügel vorsichtig biegen, um die beiden Kunststoffenden des Bügels näher zusammenzuführen. Dies muss möglicherweise wiederholt werden, um die Einstellung beizubehalten, bei der Edelstahlbügel eine "kontinuierliche Kurve" bildet. Durch den gegenteiligen Vorgang wird die Spannung erhöht. Der Wangerhalter kann dann in den Mund eingeführt werden.

HINWEIS: Bei Feststellung einer Verfärbung des Halters nach mehreren Anwendungen und Sterilisationszyklen "SCOTCH BRITE® – Never Scratch™ Wool Soap Pads" verwenden, um die Flecken sanft und schnell zu entfernen.

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. nimmt seine Verantwortung ernst und ersetzt Produkte, die nachweislich defekt sind. Reliance Orthodontic Products, Inc. übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die direkt oder indirekt aus der Verwendung der Produkte resultieren bzw. aus dem Unvermögen, diese gemäß der Beschreibung anzuwenden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, vor dem Gebrauch des Produkts dessen Eignung für den vorgesehenen Verwendungszweck zu prüfen. Der Benutzer übernimmt das gesamte Risiko und die damit zusammenhängende Haftung.

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG: Nach dem US-amerikanischen Bundesgesetz darf dieses Produkt nur durch einen Zahnarzt oder auf Anordnung eines Zahnarztes abgegeben werden.

HINWEIS: Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall an Reliance und die zuständige Behörde des (Bundes-)Staates, in dem der Benutzer bzw. der Patient niedergelassen ist.

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Scratch™ Wool Soap Pads" για να αφαιρέσετε ήπια και γρήγορα τις κηλίδες.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η Reliance Orthodontic Products, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της να αντικαταστήσει τα προϊόντα εάν αποδειχθεί ότι είναι ελαττωματικά. Η Reliance Orthodontic Products, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιοσδήποτε ζημίες ή απώλειες, είτε άμεσες ή παρεπόμενες, οι οποίες προκύπτουν από τη χρήση ή αδυναμία χρήσης των προϊόντων όπως περιγράφεται. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προβλεπόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σχετική με το παρόν.

ΜΟΝΟ ΜΕ ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΝΤΑΓΗ: ΗΠΛ Ο αποσπονδιακός νόμος περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από ή με άδεια οδοντιάτρου.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν στη Reliance και την αρμόδια αρχή της πολιτείας στην οποία βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

en el que se encuentre el usuario y/o el paciente.

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

HR - CROATIAN

INDIKACIJE ZA UPOTREBU: Retraktor za obraz ACCESS™ namljenjeni su povlačenju obraza s bukaline i labijalne površine zuba tijekom ortodontskih postupaka.

UPUTE ZA ČIŠĆENJE: Može se staviti u autoklav ili sterilizirati suhim toplinskim sterilizatorom.

Važno!! Kada se steriliziraju suhim toplinskim sterilizatorom, poput jedinica cox ili dentronix, ne postavljajte ostale instrumente na vrh retraktora access™ ili dijelove retraktora! Prvo postavite druge instrumente u ladicu, a zatim stavite retraktor za obraze access™ na vrh ostalih instrumenata. Nakon toplinske sterilizacije prema ovom uputama, retraktor za obraze access™ pruži će vam optimalan broj ciklusa do 176 °C.

UPUTE ZA UPOTREBU:

PRLAGODAVANJE ZATEZANJA: Retraktor za obraze ACCESS™ dolazi namješten za većinu situacija. „Ravni“ luk normalni je i trebao bi odgovarati većini pacijenata kada se postavi u usta.

ZA SMANJENJE ZATEGNUTOSTI: Skinite retraktor iz luka i lagano savijte luk od nehrđajućeg čelika kako biste približili dva plastična kraja luka. Ovaj postupak možda ćete morati ponoviti kako bi se zadržalo namještanje i dobilo „kontinuiranu zakrivljenost“ na laku od nehrđajućeg čelika. U suprotnom će se povećati zategnutost. Retraktor za obraze spreman je za postavljanje u usta.

NAPOMENA: Ako nakon nekoliko ciklusa upotrebe i sterilizacije opazite bilo kakvu promjenu boje na retraktoru, upotrijebite proizvod „SCOTCH BRITE® - Never Scratch™ Wool Soap Pads“, spužvice sa sapunom, kako biste pažljivo i brzo uklonili mrlje.

JAMSTVO: Reliance Orthodontic Products, Inc. preuzima odgovornost za zamjenu proizvoda ako se dokaže da su neispravni. Reliance Orthodontic Products, Inc. ne preuzima odgovornost za bilo kakvu štetu ili gubitak, izravnan ili posljedičan, koji proizlazi iz upotrebe ili nesposobnosti da se proizvod upotrebljava kako je opisano. Prije upotrebe, korisnik je dužan utvrditi prikladnost proizvoda za njegovu predviđenu namjenu. Korisnik preuzima sav rizik i odgovornost u vezi s navedenim.

SAMO NA RX: Savezni zakon SAD-a ograničava kupovinu ovog proizvoda na stomatološke radnike ili po njihovu nalogu.

OBAVIJEST: Svaki ozbiljni incident prijavite tvrtki Reliance i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik i / ili pacijent ima sjedište.

HU - HUNGARIAN

ALKALMAZÁSI JAVALLATOK: Az ACCESS™ szájterpesz az ortodontciai eljáráások során a száj és az arc fogak bukkális és labiális felületéről történő visszahúzására szolgál.

TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK:

Autoklávozható vagy száraz hővel sterilizálható.

Fontos!! Ha száraz sterilizáló készülékkel, például cox vagy dentronix egységgel sterilizálja, ne helyezzen semmilyen más eszközt az access™ szájterpesz, vagy a szájterpesz alkatrészeinek tetejére! Először más eszközöket tegyen a tálcába, majd helyezze az access™ szájterpeszt a többi eszköz tetejére. A fenti irányutatóknak megfelelő hőtérletilálás mellett az access™ szájterpeszen optimális ciklusszám is elvégezhető, akár 350 fahrenheit (176,6 °c) fokos sterilizálás esetén is.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

A HÚZÓÉRŐ BEÁLLÍTÁSÁHOZ: Az ACCESS™ szájterpesz hűzőereje a legtbőbb helyzetre megfelelően beállítható. A „egyesenen álló” ívek a betegeket többsége számára megfelelők, ha így helyezik azokat a szájba.

A HÚZÓÉRŐ CSÖKKENTÉSÉHEZ: Egyenesítse ki a szájterpeszt és óvatosan hajlítsa meg a rozsdamentes acél ívet, hogy az iv két műanyag vége egymáshoz közelebb kerüljön. Lehetőséges, hogy ezt meg kell ismételni a rozsdamentes acél iv „folyamatos görbe” alakú beállításának megtartásához. Ellenkező irányú mozgatással fokozható a húzóerő. A szájterpesz ezt követően behelyezhető a beteg szájába.

MEGJEGYZÉS: Ha több felhasználási és sterilizálási ciklus után bármilyen elszineződést észlel a szájterpeszen, akkor használja a „SCOTCH BRITE® - Never Scratch™” gyapjú szappanpárnákat) a foltok finom és gyors eltávolításához.

GARANCIA: A Reliance Orthodontic Products, Inc. vállalja, hogy kicseréli a termékeket, amennyiben azok hibásnak bizonyulnak.

A Reliance Orthodontic Products, Inc. nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen vagy közvetkezmenyes kárért vagy veszteségért, amely a termékek felhasználásából vagy a fentiekben ismertetett felhasználásra való alkalmatlanságból fakad. Használat előtt a felhasználó felelőssége annak meghatározása, hogy a termék alkalmas-e a rendeltetésűre felhasználásra. Ezzel kapcsolaban minden felelősség és kockázat a felhasználót terhel.

KIZÁRÓLAG ORVOSI RENDELVÉNYRE: Az Amerikai Egyesült Államok A szövetségi törvények értelmében az eszköz kizárólag fogászati rendelvényre vagy fogszakorvos részére értékesíthető.

FELSZÓLÍTÁS: Jelentsen minden súlyos eseményt a Reliance-nek és a felhasználó és/ vagy a páciens letelepedési helyének megfelelő állam illetékes hatóságainak.

IT - ITALIAN

INDICAZIONI PER L'USO I Retrattori della guancia ACCESS™ sono utilizzati per allontanare le guance dalle superfici vestibolari e labiali dei denti durante le procedure ortodontiche.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: Può essere sterilizzato in autoclave o a calore secco.

Importante! Quando viene sterilizzato con uno sterilizzatore a calore secco, come ad esempio un'unità cox o dentronix, non collocare nessun altro strumento sulla superficie del retrattore della guancia access™ o sulle sue parti! Caricare gli altri strumenti nel vassoio preventivamente, quindi posizionare il retrattore della guancia access™ in cima agli altri strumenti. Quando sterilizzato a caldo seguendo queste linee guida, il retrattore della guancia access™ fornirà un numero ottimale di cicli fino a 350° fahrenheit.

ISTRUZIONI PER L'USO

PER REGOLARE LA TENSIONE: Il Retrattore della guancia ACCESS™ viene fornito con tensione regolata per la maggior parte delle situazioni. Un arco "dritto" è normale e dovrebbe essere adeguato per la maggior parte dei

pazienti quando viene inserito in bocca.

PER RIDURRE LA TENSIONE: Rimuovere i retrattori della guancia dall'arco e piegare delicatamente l'arco in acciaio inossidabile per avvicinare le due estremità in plastica dell'arco. Questo potrebbe dover essere ripetuto per mantenere la regolazione per ottenere una "curva continua" sull'arco in acciaio inossidabile. L'opposto aumenterà la tensione. Il retrattore della guancia è quindi pronto per essere inserito in bocca.

NOTA: Se dopo diversi usi e cicli di sterilizzazione si osserva una qualsiasi decolorazione sul retrattore, utilizzare delle "Spugnetta abrasive SCOTCH BRITE® - Never Scratch™" per rimuovere delicatamente e rapidamente le macchie.

GARANCIA: Reliance Orthodontic Products, Inc. si assume la responsabilità per la sostituzione dei prodotti qualora se ne dimostri la difettosità. Reliance Orthodontic Products, Inc. non si assume responsabilità per eventuali danni o perdite, diretti o conseguenti, derivanti dall'uso o dall'incapacità di usare i prodotti così come descritti. Prima dell'uso, è responsabilità dell'utilizzatore determinare l'adeguatezza del prodotto per l'uso previsto. L'utilizzatore si assume tutti i rischi e le responsabilità connesse.

SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA: STATI UNITI la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo a odontoiatri o su prescrizione medica.

NOTA: segnalare qualsiasi incidente grave a Reliance e all'autorità competente dello Stato in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

NL - DUTCH

INDICATIES VOOR GEBRUIK: De ACCESS™ Wangtractors zijn bedoeld voor gebruik bij het terugtrekken van de wangen van de buccale en labiale oppervlakken van de tanden tijdens orthodontische procedures.

REINIGINGSINSTRUCITIES: Kan gesteriliseerd worden in een autoclaaf of in droge hitte.

Belangrijk!! Wanneer u steriliseert met een droge warmer-steriliser, zoals een cox- of dentronix-unit, mag u geen andere instrumenten van de access™ wangretractor of wangretractordelen plaatsen! Laad andere instrumenten eerst in de lade en plaats dan de access™-wangretractor op de bovenkant van de andere instrumenten. Wanneer de access™ wangretractor volgens deze richtlijnen wordt gesteriliseerd, biedt deze een optimaal aantal cycli tot 350° fahrenheit.
GEBRUIKSAANWIJZING:

OM DE SPANNING AAN TE PASSEN: De ACCESS™ Wangretractor wordt geleverd met een voor de meeste situaties aangepaste spanning. Een "rechte" boog is normaal en zou voldoende moeten zijn voor de meerderheid van de patiënten wanneer deze in de mond wordt ingebracht.

OM DE SPANNING TE VERMINDEREN:

Verwijder de wangtractors van de boog en buig de roestvrijstalen boog voorzichtig om de twee plastic uiteinden van de boog dichtert bij elkaar te brengen. Het kan zijn dat dit moet worden herhaald om de aanpassing te behouden en zo een "continue curve" naar de roestvrijstalen boog te krijgen. Het tegenovergestelde zal de spanning verhogen. De wangretractor is dan klaar om in de mond te steken.

OPMERKING: Als u na meerdere keren gebruik in sterilisatiecycli een verkleuring van het ophoelmechanisme waarneemt, gebruik dan "SCOTCH BRITE® - Never Scratch™ Wool Soap Pads" om de vlekken voorzichtig en snel te verwijderen.

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid om producten te vervangen als blijkt dat ze defect zijn. Reliance Orthodontic Products, Inc. aanvaardt geen

aansprakelijkheid voor enige schade of verlies, direct of indirect, die voortvloeit uit het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vóór gebruik te bepalen of het product geschikt is voor het beoogde gebruik. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheid in verband hiermee op zich.

ALLEEN RX: VS. De federale wetgeving beperkt dit apparaat tot de aankoop door of in opdracht van een tandheelkundige.

OPMERKING: Ernstige incidenten moeten worden gemeld bij Reliance en de bevoegde autoriteit van de staat waarin de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

NO - NORWEGIAN

INDIKASJONER FOR BRUK: ACCESS™ Kinnholdere er tiltenkt for bruk til å trekke kinnene tilbake fra tennes bukkale og labiale overflater under kjeveortopediske prosedyrer.

RENGJØRINGSINSTRUKSJONER: Kan autoklaveres eller tørrvarmesteriliseres.

Viktig!! Når du steriliserer med en tørrvarmesterilisorator, for eksempel en cox- eller en dentronix-enhet, må du ikke plassere andre instrumenter oppå access™ kinnholder eller kinnholderdeleer! Legg andre instrumenter i brettet først, og plasser deretter access™ kinnholder over de andre instrumentene. Når access™ kinnholder tørrvarmesteriliseres etter disse anvisningene, vil den gi deg et optimalt antall sykklur opp til 350° fahrenheit.

INSTRUKSJONER FOR BRUK:

SLIK JUSTERER DU SPENNING: ACCESS™ Kinnholder leveres med spenning som er justert for de fleste situasjoner. En "rett" bue er normal og bør være tilstrekkelig for de fleste pasienter når den settes inn i munnen.

SLIK REDUSERER DU SPENNINGEN: Fjern kinnholderne fra buen, og bøy forsiktig den rustfrie stålbuen for å bringe buens to plastendene nærmere hverandre. Dette må kanskje gjentas for å bevare justeringen og få en "kontinuerlig kurve" til den rustfrie stålbuen. Det motsatte vil øke spenningen. Kinnholderen er da klar til å settes inn i munnen.

MERK: Hvis du etter flere gangers bruk og steriliseringscykluser observerer misfarging på holderen, bruk "SCOTCH BRITE® - Never Scratch™ Wool Soap Pads" for å fjerne flekkene forsiktig og raskt.

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. anerkjener sitt ansvar for å erstatte produktet hvis de viser seg å være defekt. Reliance Orthodontic Products, Inc. påtar seg ikke ansvar for skader eller tap, verken direkte eller følgeskader, som skyldes bruk av eller manglende evne til å bruke produktene som beskrevet. For bruk er det brukeren ansvar å vurdere egnetheten til produktet for den tiltenkte bruken. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar i forbindelse med dette.

BARE RX: Føderal Federal lov i USA begrenser salg av denne enheten til eller etter ordre fra en tannlege.

MERKNAD: Rapporter alvorlige hendelser til Reliance og ansvarlig tilsynsmyndighet i landet der brukeren og/eller pasienten er hjemmehørende.

PL - POLISH

WSKAZANIA DO STOSOWANIA: Rozwieraki policzkowe ACCESS™ są przeznaczone do odciążania policzków od powierzchni wargowych i policzkowych zębów w czasie zabiegów ortodontycznych.

INSTRUKCJA CZYSZCZENIA: Wyrób można sterylizować w autoklawie lub suchym gorącym powietrzem.

Ważne!!! Podczas sterylizacji suchym

gorącym powietrzem w takim urządzeniu jak cox lub dentronix nie umieszczaj żadnych innych instrumentów na rozwieraku policzkowym access™ ani na jego częściach! Najpierw załadować inne instrumenty na tacę, a dopiero na nich umieścić rozwierak policzków access™. Podczas sterylizacji termicznej wykonywanej zgodnie z tymi wytycznymi rozwierak policzków access™ zapewni optymalną liczbę cykli do 176,7°C.

INSTRUKCJA STOSOWANIA:

REGULACJA NAPRĘŻENIA: Rozwierak policzków ACCESS™ jest dostarczany z naciągami dostosowanym do większości sytuacji. Łuk „prosty” jest normalny i powinien być odpowiedni dla większości pacjentów po włożeniu do ust.

ZMNIEJSZANIE NAPRĘŻENIA: Zdjąć rozwieraki policzków z łuku i ostrożnie wygiąć łuk ze stałi nierzewnej, aby zbliżyć dwie plastikowe końcówki do siebie. Być może trzeba będzie to powtórzyć, aby utrzymać regulację w celu uzyskania „ciąglej krzywcy” stalowego łuku. Działanie przeciwnie spowoduje zwiększenie naprężenia. Rozwierak policzków jest po tym gotowy do umieszczenia w ustach pacjenta.

UWAGA: Jeśli po kilku użyciach i cyklach sterylizacji dojdzie do przebarwienia rozwieraka, delikatnie i szybko usunąć plamy za pomocą włókniny SCOTCH BRITE® (nigdy nie używać druciaków Scratch™ Wool Soap Pads).

GWARANCJA: Firma Reliance Orthodontic Products, Inc. odpowiada za wymianę produktów w przypadku stwierdzenia ich wadliwości. Reliance Orthodontic Products, Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub straty bezpośrednio lub wtórne wynikające z użycia lub braku możliwości użycia produktów w sposób zgodny z opisem. Przed użyciem użytkownik odpowiada za określenie przydatności produktu do przewidzianego zastosowania. Użytkownik ponosi wszelką odpowiedzialność i ryzyko z tym związane.

PRODUKT DOSTĘPNE TYLKO NA RECEPTY: Amerykańskie prawo federalne ogranicza sprzedaż tego wyrobu przez lekarza dentystę lub na jego zlecenie.

UWAGA: Wszelkie poważne zdarzenia należy zgłaszać firmie Reliance oraz właściwemu organowi państwa, w którym użytkownik i/lub pacjent przebywa.

PT - PORTUGUESE

INDICAÇÕES DE USO: Os Retratores de bochechas ACCESS™ destinam-se a ser usados para puxar as bochechas para trás das superfícies vestibular e labial dos dentes durante procedimentos ortodônticos.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: Pode ser autoclavado ou esterilizado por calor seco.

Importante!! Quando esterilizar usando um esterilizador por calor seco, como uma unidade cox ou dentronix, não coloque nenhum outro instrumento na parte superior do retrator de bochechas access™ ou nas partes do retrator de bochechas! Carregue outros instrumentos na bandeja primeiro, depois coloque o retrator de bochechas access™ em cima dos outros instrumentos. Quando esterilizado por calor seguindo estas diretrizes, o retrator de bochechas access™ fornecerá um número ideal de ciclos até 350° fahrenheit.

INSTRUÇÕES DE USO:

PARA AJUSTAR A TENSÃO: O Retrator de Bochechas ACCESS™ vem com a tensão ajustada para a maioria das situações. Um arco "reto" é normal e deve ser adequado para a maioria dos pacientes quando inserido na boca.

PARA REDUZIR A TENSÃO: Retire os retratores de bochechas do arco e dobre suavemente o arco de aço inoxidável para aproximar as duas extremidades de plástico do arco. Pode ser

necessário repetir para segurar o ajuste para obter uma "curva contínua" para o arco de aço inoxidável. O contrário aumenta a tensão. O retrator de bochechas está então pronto para ser inserido na boca.

NOTA: Se após vários usos e ciclos de esterilização você observar qualquer descoloração no retrator, use o "Blocos de Sabão de Lã SCOTCH BRITE® - Never Scratch™" para remover suave e rapidamente as manchas.

GARANTIA: A Reliance Orthodontic Products, Inc. reconhece a sua responsabilidade em substituir os produtos em caso de comprovação de defeitos. A Reliance Orthodontic Products, Inc. não se responsabiliza por quaisquer danos ou perdas, diretos ou consequentes, decorrentes do uso ou incapacidade de uso dos produtos, conforme descrito. Antes de usar, é responsabilidade do usuário determinar a adequação do produto ao seu uso pretendido. O usuário assume todos os riscos e responsabilidades nas conexões com eles.

VEDA SOB PRESCRIÇÃO: A lei federal dos EUA restringe este dispositivo à venda por ou a pedido de um profissional odontológico. **AVISO:** Relate qualquer incidente grave à Reliance e à autoridade competente do estado em que o usuário e/ou paciente estiver estabelecido.

RO - ROMANIAN

INDICAȚII DE UTILIZARE: depărtătoarele bucale ACCESS™ sunt utilizate pentru a trage obrăii înapoi de pe suprafețele bucale și labiale ale dinților în timpul procedurilor ortodontice.

INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE: produsul poate fi sterilizat în autoclavă sau la căldură uscată.

Important!! Când utilizați un sterilizator cu căldură uscată, cum ar fi o unitate cox sau dentronix, nu așezați alte instrumente desupra depărtătorului bucal access™ sau a pieselor acestuia! Încărcați mai întâi alte instrumente în tavă, apoi așezați depărtătorul bucal access™ deasupra celorlalte instrumente. Atunci când sterilizați termic respectând aceste instrucțiuni, depărtătorul bucal access™ vă va oferi un număr optim de cicluri de până la 350° fahrenheit.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

PENTRU A AJUSTA TENSIUNEA: depărtătorul bucal ACCESS™ este livrat cu tensiunea ajustată în majoritatea situațiilor. Un arc „drept” este normal și ar trebui să fie adecvat pentru majoritatea pacienților atunci când este introdus în gură.

PENTRU A REDUCE TENSIUNEA: scoateți depărtătoarele bucale din arc și îndoiți ușor arcul din oțel inoxidabil pentru a apropia cele două capete din plastic ale arcului. Este posibil să fie necesară repetarea acestui proces pentru a menține regula și a obține o „curbă continuă” a arcului din oțel inoxidabil. Acțiunea inversă va crește tensiunea. Depărtătorul bucal este apoi gata să fie introdus în gură.

NOTĂ: în cazul în care după mai multe utilizări și cicluri de sterilizare observați decolorare pe depărtător, folosiți tamponcu cu săpun „SCOTCH BRITE® - Never Scratch™” pentru a îndepărta ușor și rapid petele.

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. își recunoaște responsabilitatea de a înlocui produsele dacă se dovedesc a fi defecte. Reliance Orthodontic Products, Inc nu își asumă răspunderea pentru daunele sau pierderile, fie directe sau pe cale de consecință, care rezultă din utilizarea sau incapacitatea de a utiliza produsele descrise. Înainte de utilizare, este responsabilitatea utilizatorului de a determina compatibilitatea produsului pentru utilizarea prevăzută. Utilizatorul își asumă toate riscurile și răspunderile în această privință.

NUMAI CU PRESCRIȚIE PENTRU

UTILIZARE PROFESIONALĂ: legea federală din SUA restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la recomandarea unui specialist stomatolog.

INSTIINTARE: Raportați orice incident grav către Reliance și autoritatea competentă din statul în care utilizatorul și/sau pacientul își are domiciliul.

SV - SWEDISH

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING: ACCESS™ Cheek Retractors är avsedda att användas för att dra tillbaka kinderna från tandernas bukal och labiala ytor under ortodontiska procedurer.

RENGJÖRINGSANVISNINGAR: Kan autoklaveras eller steriliseras med torr värme.

Viktig! Vid sterilisering med en torr värme, till exempel med en cox- eller dentronix-enhet, ska du inte placera några andra instrument ovanpå access™ cheek retractor eller delar till cheek retractor! Sätt in andra instrument i plattan först och placera sedan access™ cheek retractor ovanpå övriga instrument. Värmesterilering enligt dessa riklinjeringer ger dig ett optimalt antal cykler med access™ cheek retractor upp till 180 °C.

BRUKSANVISNING:

SA HÅR JUSTERAR DU SPÄNNINGEN: ACCESS™ Cheek Retractor levereras med en spänning anpassad för de flesta situationer. En "rak" båge är normal och borde vara tillräcklig för de flesta patienter när de sätts in i munnen.

FÖR ATT MINSKA SPÄNNING: Ta bort kindretraktorena från bågen och böj försiktigt den rostfria stålbågen för att förå de båda plaständarna på bågen närmare varandra. Detta kan behöva förprepar för att hålla justeringen så att du får en kontinuerlig kurva av den rostfria stålbågen. Det motsatta kommer att öka spänningen. Kindretraktorn är sedan klar att sättas in i munnen.

OBS! Om du efter flera användningstillfällen och steriliseringscykler observerar misfärgning på retraktorn, använd SCOTCH BRITE® - Never Scratch™ för att försiktigt och snabbt ta bort fläckarna.

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. ansvarar för att ersätta produkter som visats vara defekta. Reliance Orthodontic Products, Inc. ansvarar inte för skador eller förluster, varken direkta eller indirekta, som härrör från felaktig eller oaktans användning av produkterna. Före användning ansvarar användaren för att fastställa huruvida produkten är lämplig för den avsedda användningen eller inte. Användaren påtar sig all risk och allt ansvar i samband med användning.

ENDAST MOT RECEPT: Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas av eller på ordination av en tandläkare.

NOTERA: Rapportera alla allvariga incidenter till Reliance och den behöriga myndigheten i den stat där användaren och/eller patienten är etablerad.